

— Ты чего тут бормочешь? — мои слова еще не успели затихнуть, как Злой Молодой Господин меня перебил.

Этот Злой Молодой Господин и вправду так быстро меняет выражение лица! Вчера собирался выбросить подарок, а сегодня снова... Никак не пойму его.

— Тупица, какой ты подарок мне купила? — неожиданно спросил он.

— Сам не видишь, что ли? — я недовольно закатила на него глаза.

— Ты перед кем тут нос задираешь? — Злой Молодой Господин снова отвесил мне щелчок по лбу.

— Больно же! — противный Злой Молодой Господин, вечно чуть что — сразу распускает руки.

Злой Молодой Господин открыл пакет и вытащил пару наколенников: — Ты купила мне наколенники?

— Ну да. Ты ведь вечно играешь в баскетбол, мало ли когда колено подвернешь или расшибешь. Такая вещь в хозяйстве точно пригодится. Я между прочим несколько часов по магазинам ходила, выбирала специально для тебя. Смотри мне, даже не смей говорить, что они плохие или уродливые, и тем более не вздумай выбрасывать! На крайний случай — верни обратно.

— Ладно, не буду.

Злой Молодой Господин с улыбкой поднялся с дивана, взял наколенники и направился в свою комнату.

Странно, с чего это он вдруг стал таким сговорчивым? Судя по виду, настроение у него было отменное.

После того как Злой Молодой Господин ушел в комнату, я осталась сидеть в гостиной одна и уставилась в телевизор. В этот момент к мне подошел дворецкий.

— Мисс Сяосяо, не могли бы вы мне помочь?

— Какая помощь, дядя-дворецкий?

— Видите ли... Сегодня день рождения молодого господина. Вы ведь знаете?

— Знаю, — странно, почему у дворецкого такое тяжелое, хмурое выражение лица?

— Молодой господин он... после трех лет перестал отмечать дни рождения.

— А? Почему? — Неудивительно, почему сегодня в доме не чувствовалось ни малейшей атмосферы праздника.

— Потому что госпожа ушла из дома как раз в день рождения молодого господина.

— Ах! — Оказывается, Злой Молодой Господин уже в трехлетнем возрасте был таким рассудительным. Не знаю почему, но стоило мне представить, как маленький Злой Молодой Господин рос без материнского тепла, на сердце у меня заскребли кошки. Каким бы богатым и блистательным он ни казался, для него это не стоило и ломаного гроша по сравнению с самой простой материнской любовью.

— Мисс Сяося, не могли бы вы устроить для молодого господина небольшой праздник? — Предложение дворецкого застало меня врасплох.

— Ой-вэй... Дядя-дворецкий, вы же сами сказали, что он вообще не празднует дни рождения. Если я возьмусь за это, разве не разовью его старые раны? Вы что, хотите отправить меня на верную смерть?

— Мы тоже боимся гнева молодого господина, поэтому никто не смеет устраивать ему дни рождения. Но с тех пор, как вы появились здесь, молодой господин стал намного чаще улыбаться дома. Думаю... если праздник устроите вы, он вряд ли разозлится.

Дворецкий явно переоценивал мои способности! С чего бы это мне видеть, как Злой Молодой Господин улыбается дома? Хотя... пару раз вроде бы проскальзывало. Но это была какая-то жалкая, ничтожно редкая улыбка.

Видя, что я молчу, дворецкий снова заговорил: — Мисс Сяося, я вырастил молодого господина своими глазами. Каждый год в свой день рождения он остается совсем один, и мое сердце кровью обливается, глядя на это. Так что... умоляю вас. — И дворецкий низко мне поклонился.

— Дядя-дворецкий, не нужно так! Ладно уж, устрою я ему этот праздник.

— Большое спасибо вам, мисс Сяося! — лицо дворецкого сияло от восторга.

Но как, черт возьми, поздравить Злого Молодого Господина с днем рождения? Глядя на то, как небо снаружи стремительно темнеет, я вылетела из дома.

— Если взяться прямо сейчас, еще успею! — схватив ключи от машины дворецкого, я

помчалась на улицу, скупил огромную охапку свечей и вернулась обратно. Добравшись до его домашней открытой баскетбольной площадки, я потратила уйму сил, выкладывая эти несколько сотен свечей, а затем зажгла их. Издалека зрелище и правда получилось довольно красивым. Правда, от такой акробатики все мои кости чуть не рассыпались на кусочки.

Закончив грандиозную работу, я подбегла к двери комнаты Злого Молодого Господина: — Злой Молодой Господин, выйди на минутку, есть дело.

— Чего тебе еще надо? — он открыл дверь и с крайним недовольством уставился на меня.

— Слушай, не составишь мне компанию на баскетбольной площадке? Хочу немного мяч покидать.

— Ты? Мяч покидать? — он посмотрел на меня с нескрываемым пренебрежением.

— А что, нельзя? Между прочим, я Сато обыгрывала, так что нечего меня недооценивать.

— Обыграла ты Сато... Он тебе просто поддался.

— Ничего подобного! — я принялась отчаянно мотать головой, хотя он был абсолютно прав.

— Хочешь играть — иди одна, я занят. — Злой Молодой Господин уже собирался захлопнуть дверь.

— Эй, ну ради того, что я столько побегала в поисках твоего подарка на день рождения, составь мне компанию ненадолго! Злой Молодой Господин~ — я применила фирменный приемчик Сюо Сюэ, изображая сахарно-сладкий голос. Подумала, что Злой Молодой Господин точно не выдержит. И правда:

— Те самой от себя не противно? Пошли уже. — Сморщившись от отвращения, он вышел из комнаты.

Йе-е-е! Миссия выполнена.

Подойдя к баскетбольной площадке, я отчетливо заметила, как у Злого Молодого Господина от удивления округлились глаза: крупные буквы С днем рождения, Злой Молодой Господин, выложенные из свечей, тихонько покачивались от дуновения легкого ветерка. По правде говоря, это была, пожалуй, самая дурацкая вещь, которую я совершила за всю свою жизнь, но почему-то на душе было так тепло и радостно.

— Это ты устроила? — он повернулся и посмотрел на меня.

— А то кто же! — я кивнула и, с гордостью глядя на горящие буквы, самодовольно заявила: — Ну как, проняло до глубины души? Пусть сам способ справлять день рождения самую капельку старомодный, но я ведь впервые в жизни лично устраиваю праздник для кого-то другого, так что не смей придирается по мелочам!

— Да кто просил тебя заниматься самодеятельностью? — лицо Злого Молодого Господина мгновенно помрачнело, и он развернулся, собираясь уйти с площадки.

— Эй, погоди же! — я сделала шаг вперед и преградила ему путь.

— Дорогу!

— И не подумаю!

— Жить надоело, да?

— Ой, да чего ты злишься-то постоянно? — я потерла ухо, оттащила Злого Молодого Господина в сторону и вновь включила режим несчастной сиротки: — Злой Молодой Господин, я ведь столько времени на это потратила! Смотри, у меня даже пальцы обожгло огнем, прояви же чуточку уважения. В день рождения негоже ходить с такой кислой миной. Злой Молодой Господин~ — я пустила в ход те же уловки, с помощью которых обычно вила веревки из своего младшего брата.

— Отстань, тошнотворно просто, — он с досадой оттолкнул меня, но на лице уже отчетливо играла улыбка.

— Ну вот, когда улыбаешься, сразу намного симпатичнее выглядишь.

— А когда не улыбаюсь, что, некрасивый? — он усмехнулся, глядя на меня. Настоящее диво дивное — Злой Молодой Господин умеет шутить!

— Ну да, красивый, красивый. И с улыбкой, и без нее красавчик, но со смехом — просто загляденье!

Заметив, что настроение у него улучшилось, я почему-то сама испытала беспричинную радость. Боже мой, что со мной вообще творится?

— Играть идем, болтушка, — улыбнувшись, Злой Молодой Господин развернулся и подобрал лежавший рядом мяч.

— Эй-эй, погоди минутку!

— Что опять?

— Дай свечам догореть. Я же столько времени убила на эту композицию, если мячом зашибешь — мне же сердце разорвет от жалости.

— Свет клином сошелся на твоей болтовне, — он бросил мяч на землю и уселся на стоявшее неподалеку кресло-качалку.

Глядя на спокойный профиль Злого Молодого Господина, я осторожно поинтересовалась: — Злой Молодой Господин, а ты каждый год так несчастлив в свой день рождения?

Как и следовало ожидать, лицо его мгновенно помрачнело, брови слегка сошлись на переносице, и сквозь зубы процедил ледяным тоном: — Не слишком ли много вопросов для одной тебя?

— Ни капельки, я же всего один задала.

— Ты...

— Злой Молодой Господин, на самом деле то, что твоя мама ушла... это ведь совсем не значит, что она тебя не любила...

— Заткнись! Не суй нос не в свои дела, — голос Злого Молодого Господина стал ледяным.

— Но я просто не могу смотреть, как ты мучаешься! — выпалила я в сердцах и тут же сообразила, что мои слова прозвучали как-то излишне двусмысленно. Ой мамочки, что я несу? Вдруг он поймет меня неправильно?

— Тебя не спрашивали! — почернев лицом, он резко поднялся с кресла и зашагал прочь с баскетбольной площадки.

Эх... Похоже, уход матери и вправду оставил глубочайшую рану в его душе. После того как Злой Молодой Господин ушел в комнату, я осталась сидеть в гостиной одна и уставилась в телевизор. В этот момент к мне подошел дворецкий.

— Мисс Сяся, не могли бы вы мне помочь?

— Какая помощь, дядя-дворецкий?

— Видите ли... Сегодня день рождения молодого господина. Вы ведь знаете?

— Знаю, — странно, почему у дворецкого такое тяжелое, хмурое выражение лица?

— Молодой господин он... после трех лет перестал отмечать дни рождения.

— А? Почему? — Неудивительно, почему сегодня в доме не чувствовалось ни малейшей атмосферы праздника.

— Потому что госпожа ушла из дома как раз в день рождения молодого господина.

— Ах! — Оказывается, Злой Молодой Господин уже в трехлетнем возрасте был таким рассудительным. Не знаю почему, но стоило мне представить, как маленький Злой Молодой Господин рос без материнского тепла, на сердце у меня заскребли кошки. Каким бы богатым и блистательным он ни казался, для него это не стоило и ломаного гроша по сравнению с самой простой материнской любовью.

— Мисс Сяося, не могли бы вы устроить для молодого господина небольшой праздник? — Предложение дворецкого застало меня врасплох.

— Ой-вэй... Дядя-дворецкий, вы же сами сказали, что он вообще не празднует дни рождения. Если я возьмусь за это, разве не разбереду его старые раны? Вы что, хотите отправить меня на верную смерть?

— Мы тоже боимся гнева молодого господина, поэтому никто не смеет устраивать ему дни рождения. Но с тех пор, как вы появились здесь, молодой господин стал намного чаще улыбаться дома. Думаю... если праздник устроите вы, он вряд ли разозлится.

Дворецкий явно переоценивал мои способности! С чего бы это мне видеть, как Злой Молодой Господин улыбается дома? Хотя... пару раз вроде бы проскальзывало. Но это была какая-то жалкая, ничтожно редкая улыбка.

Видя, что я молчу, дворецкий снова заговорил: — Мисс Сяося, я вырастил молодого господина своими глазами. Каждый год в свой день рождения он остается совсем один, и мое сердце кровью обливается, глядя на это. Так что... умоляю вас. — И дворецкий низко мне поклонился.

— Дядя-дворецкий, не нужно так! Ладно уж, устрою я ему этот праздник.

— Большое спасибо вам, мисс Сяося! — лицо дворецкого сияло от восторга.

Но как, черт возьми, поздравить Злого Молодого Господина с днем рождения? Глядя на то, как небо снаружи стремительно темнеет, я вылетела из дома.

— Если взяться прямо сейчас, еще успею! — схватив ключи от машины дворецкого, я

помчалась на улицу, скупила огромную охапку свечей и вернулась обратно. Добравшись до его домашней открытой баскетбольной площадки, я потратила уйму сил, выкладывая эти несколько сотен свечей, а затем зажгла их. Издалека зрелище и правда получилось довольно красивым. Правда, от такой акробатики все мои кости чуть не рассыпались на кусочки.

Закончив грандиозную работу, я подбегла к двери комнаты Злого Молодого Господина: — Злой Молодой Господин, выйди на минутку, есть дело.

— Чего тебе еще надо? — он открыл дверь и с крайним недовольством уставился на меня.

— Слушай, не составишь мне компанию на баскетбольной площадке? Хочу немного мяч покидать.

— Ты? Мяч покидать? — он посмотрел на меня с нескрываемым пренебрежением.

— А что, нельзя? Между прочим, я Сато обыгрывала, так что нечего меня недооценивать.

— Обыграла ты Сато... Он тебе просто поддался.

— Ничего подобного! — я принялась отчаянно мотать головой, хотя он был абсолютно прав.

— Хочешь играть — иди одна, я занят. — Злой Молодой Господин уже собирался захлопнуть дверь.

— Эй, ну ради того, что я столько побегала в поисках твоего подарка на день рождения, составь мне компанию ненадолго! Злой Молодой Господин~ — я применила фирменный приемчик Сяо Сюэ, изображая сахарно-сладкий голос. Подумала, что Злой Молодой Господин точно не выдержит. И правда:

— Те самой от себя не противно? Пошли уже. — Сморщившись от отвращения, он вышел из комнаты.

Йе-е-е! Миссия выполнена.

Подойдя к баскетбольной площадке, я отчетливо заметила, как у Злого Молодого Господина от удивления округлились глаза: крупные буквы С днем рождения, Злой Молодой Господин, выложенные из свечей, тихонько покачивались от дуновения легкого ветерка. По правде говоря, это была, пожалуй, самая дурацкая вещь, которую я совершила за всю свою жизнь, но почему-то на душе было так тепло и радостно.

— Это ты устроила? — он повернулся и посмотрел на меня.

— А то кто же! — я кивнула и, с гордостью глядя на горящие буквы, самодовольно заявила: — Ну как, проняло до глубины души? Пусть сам способ справлять день рождения самую капельку старомодный, но я ведь впервые в жизни лично устраиваю праздник для кого-то другого, так что не смей придирается по мелочам!

— Да кто просил тебя заниматься самодеятельностью? — лицо Злого Молодого Господина мгновенно помрачнело, и он развернулся, собираясь уйти с площадки.

— Эй, погоди же! — я сделала шаг вперед и преградила ему путь.

— Дорогу!

— И не подумаю!

— Жить надоело, да?

— Ой, да чего ты злишься-то постоянно? — я потерла ухо, оттащила Злого Молодого Господина в сторону и вновь включила режим несчастной сиротки: — Злой Молодой Господин, я ведь столько времени на это потратила! Смотри, у меня даже пальцы обожгло огнем, прояви же чуточку уважения. В день рождения негоже ходить с такой кислой миной. Злой Молодой Господин~ — я пустила в ход те же уловки, с помощью которых обычно вила веревки из своего младшего брата.

— Отстань, тошнотворно просто, — он с досадой оттолкнул меня, но на лице уже отчетливо играла улыбка.

— Ну вот, когда улыбаешься, сразу намного симпатичнее выглядишь.

— А когда не улыбаюсь, что, некрасивый? — он усмехнулся, глядя на меня. Настоящее диво дивное — Злой Молодой Господин умеет шутить!

— Ну да, красивый, красивый. И с улыбкой, и без нее красавчик, но со смехом — просто загляденье!

Заметив, что настроение у него улучшилось, я почему-то сама испытала беспричинную радость. Боже мой, что со мной вообще творится?

— Играть идем, болтушка, — улыбнувшись, Злой Молодой Господин развернулся и подобрал лежавший рядом мяч.

— Эй-эй, погоди минутку!

— Что опять?

— Дай свечам догореть. Я же столько времени убила на эту композицию, если мячом зашибешь — мне же сердце разорвет от жалости.

— Свет клином сошелся на твоей болтовне, — он бросил мяч на землю и уселся на стоявшее неподалеку кресло-качалку.

Глядя на спокойный профиль Злого Молодого Господина, я осторожно поинтересовалась: — Злой Молодой Господин, а ты каждый год так несчастлив в свой день рождения?

Как и следовало ожидать, лицо его мгновенно помрачнело, брови слегка сошлись на переносице, и сквозь зубы процедил ледяным тоном: — Не слишком ли много вопросов для одной тебя?

— Ни капельки, я же всего один задала.

— Ты...

— Злой Молодой Господин, на самом деле то, что твоя мама ушла... это ведь совсем не значит, что она тебя не любила...

— Заткнись! Не суй нос не в свои дела, — голос Злого Молодого Господина стал ледяным.

— Но я просто не могу смотреть, как ты мучаешься! — выпалила я в сердцах и тут же сообразила, что мои слова прозвучали как-то излишне двусмысленно. Ой мамочки, что я несу? Вдруг он поймет меня неправильно?

— Тебя не спрашивали! — почернев лицом, он резко поднялся с кресла и зашагал прочь с баскетбольной площадки.

Эх... Похоже, уход матери и вправду оставил глубочайшую рану в его душе. После того как Злой Молодой Господин ушел в комнату, я осталась сидеть в гостиной одна и уставилась в телевизор.

Самое прекрасное на свете — это, безусловно, выходные, когда можно вволю смотреть телевизор. Я устроилась на диване, обхватив пачку чипсов Laus, которые стащила у Злого Молодого Господина, и принялась хрустеть. Кто бы мог подумать, что этот ледяной сухарь втайне обожает снеки! Впрочем... одно другому вроде бы не мешает. Хи-хи.

— Тупица, иди мой посуду! — Злой Молодой Господин внезапно нарисовался у меня за спиной и тут же цапнул из моих рук пачку чипсов.

После того памятного дня рождения мне стало казаться, что дворецкий со слугами ведут себя как-то подозрительно: они все разом дружно взяли отпуск и укатили к дяде Лэн в далекую Италию, а тот взял и отпустил их. С чего бы ему так легко отпустить прислугу, совсем не переживая, что мы со Злым Молодым Господином дома с голоду помрем?

— Ой, иди сам, не видишь, я занята?

— Чем это ты занята? — противный Злой Молодой Господин снова стукнул меня по макушке. Подозреваю, что физику я не понимаю исключительно потому, что он отбивает мне весь мозг.

— Тем, что смотрю телевизор, очевидно же! — я повернулась к нему и невинно захлопала ресницами.

— Живо марш на кухню! — он грубо дернул меня за руку, поднимая с дивана.

— Не пойду! — я изо всех сил оттолкнула его руку, но все мои попытки были заведомо обречены на провал.

— Ладно, как хочешь. — Злой Молодой Господин разжал пальцы и снова устроился на диване.

Странно, с чего это он сегодня вдруг стал таким сговорчивым? Ладно, плевать, главное — мыть посуду не заставляют! Кто же знал, что его следующая фраза заставит меня послушно поплестись к раковине:

— Не хочешь мыть посуду — с сегодняшнего дня будешь готовить себе сама на каждый прием пищи.

— Чего? Сама?! — мой голос взлетел на несколько октав. Этот вредный Злой Молодой Господин решил меня добить? Прекрасно же знает, что я ни черта не умею готовить, и все равно заставляет стряпать самостоятельно. Неужели мне теперь до конца дней питаться одной лапшой быстрого приготовления?!

— Именно так! — на его лице застыло непреклонное выражение.

— Злой Молодой Господин, ну не будь таким букой, ты же знаешь, что я рукожопая в плане готовки... — я умоляюще захлопала глазами, искренне полагая, что с моими большими черными глазами и мастерски разыгранной ролью несчастной сиротки он непременно сжалится. Увы... я жестоко просчиталась.

— Марш мыть посуду!

— Но...

В этот самый момент из телевизора донесся репортаж новостей шоу-бизнеса: — Передаем эксклюзивные новости из мира развлечений: знаменитая голливудская кинозвезда китайского происхождения Хань Цяньсюэ, неоднократно удостоивавшаяся премии Оскар, официально объявила о завершении своей актерской карьеры. Эту информацию уже подтвердил известный режиссер Билл Франк, с которым актриса сотрудничала на протяжении долгих лет...

— Чего?! Хань Цяньсюэ уходит из кино?! — взвизгнула я на всю гостиную. С самого детства она была моим главным кумиром, как она могла вообще помыслить об уходе из индустрии? Я как раз собиралась вслушаться в подробности, как вдруг Злой Молодой Господин схватил пульт и переключил канал.

— Эй, Злой Молодой Господин, не переключай! — я попыталась выхватить пульт из его рук, но случайно бросила взгляд на его лицо: оно было настолько бледным и мрачным, что от исходившего от него холода по моему телу побежали мурашки.

— Ты еще не на кухне? — он поднял на меня взгляд. Ледяной тон и еле заметный блеск слез в уголках глаз почему-то заставили мое сердце болезненно и тоскливо сжаться.

— Ухожу, ухожу, — на этот раз я даже не посмела спорить и послушно направилась в сторону кухни.

Странно... Почему при виде Хань Цяньсюэ его лицо исказилось от такой боли? Почему в его глазах, помимо привычного холода, читалось столько горечи и тоски? Какая вообще связь между ними существует? И почему, когда я вижу его страдающим, мне самой становится так невыносимо больно и жалко его? Неужели... Да нет, чушь какая-то! Я тут же отбросила эту нелепую мысль, зародившуюся в глубине души. Самое прекрасное на свете — это, безусловно, выходные, когда можно вволю смотреть телевизор. Я устроилась на диване, обхватив пачку чипсов Lays, которые стащила у Злого Молодого Господина, и принялась хрустеть. Кто бы мог подумать, что этот ледяной сухарь втайне обожает снеки! Впрочем... одно другому вроде бы не мешает. Хи-хи.

— Тупица, иди мой посуду! — Злой Молодой Господин внезапно нарисовался у меня за спиной и тут же цапнул из моих рук пачку чипсов.

После того памятного дня рождения мне стало казаться, что дворецкий со слугами ведут себя как-то подозрительно: они все разом дружно взяли отпуск и укатили к дяде Лэн в далекую Италию, а тот взял и отпустил их. С чего бы ему так легко отпускать прислугу, совсем не переживая, что мы со Злым Молодым Господином дома с голоду помрем?

— Ой, иди сам, не видишь, я занята?

— Чем это ты занята? — противный Злой Молодой Господин снова стукнул меня по макушке. Подозреваю, что физику я не понимаю исключительно потому, что он отбивает мне весь мозг.

— Тем, что смотрю телевизор, очевидно же! — я повернулась к нему и невинно захлопала ресницами.

— Живо марш на кухню! — он грубо дернул меня за руку, поднимая с дивана.

— Не пойду! — я изо всех сил оттолкнула его руку, но все мои попытки были заведомо обречены на провал.

— Ладно, как хочешь. — Злой Молодой Господин разжал пальцы и снова устроился на диване.

Странно, с чего это он сегодня вдруг стал таким сговорчивым? Ладно, плевать, главное — мыть посуду не заставляют!

<http://bllate.org/book/21098/2142142>